

Bundesblatt

106. Jahrgang

Bern, den 18. November 1954

Band II

*Erscheint wöchentlich. Preis 30 Franken im Jahr, 16 Franken im Halbjahr zuzüglich
Nachnahme- und Postbestellungsgebühr*

*Einrückungsgebühr: 50 Rappen die Petitzeile oder deren Raum. — Inserate franko an
Stampfli & Cie. in Bern*

6743**Botschaft**

des

**Bundesrates an die Bundesversammlung
über das Ergebnis der Volksabstimmung vom 24. Oktober 1954
betreffend den Bundesbeschluss über die Finanzordnung
1955 bis 1958**

(Vom 12. November 1954)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Am 25. Juni 1954 haben Sie einen Beschluss über die Finanzordnung 1955 bis 1958 gefasst. Dieser Beschluss musste der Abstimmung des Volkes und der Stände unterbreitet werden.

Die Abstimmung hat am 24. Oktober 1954 stattgefunden. Das Ergebnis ist in der nachstehenden Tabelle enthalten. Aus ihr ist zu entnehmen, dass der Bundesbeschluss bei 653 715 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 457 527 gegen 196 188 Stimmen und von 18⁶/₂ Ständen gegen 1 angenommen worden ist.

Einsprachen gegen die Abstimmung sind nicht eingelangt.

Wir beehren uns, zu beantragen, es sei das Ergebnis der Abstimmung durch Annahme des nachstehenden Beschlussesentwurfes zu erwahren.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, den 12. November 1954.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,

Der Bundespräsident:

Rubattel

Der Bundeskanzler:

Ch. Oser

**Volksabstimmung vom 24. Oktober 1954 über den Bundesbeschluss vom 25. Juni 1954
über die Finanzordnung 1955 bis 1958**

942

Kantone	Stimm- berechtigte	Eingelangte Stimmzettel	Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Standesstimmen	
			leer	ungültig				Ja	Nein
Zürich	249 421	151 700	5 343	47	146 310	107 095	39 215	1	—
Bern	250 353	89 660	442	122	89 096	67 257	21 839	1	—
Luzern	67 632	31 363	378	29	30 956	21 521	9 435	1	—
Uri	8 370	5 299	283	—	5 016	4 173	843	1	—
Schwyz	20 937	8 399	49	5	8 345	5 166	3 179	1	—
Obwalden	6 280	2 420	12	1	2 407	1 831	576	1/2	—
Nidwalden	5 720	3 095	50	1	3 044	2 308	736	1/2	—
Glarus	11 008	6 625	97	10	6 518	4 853	1 665	1	—
Zug	12 453	7 727	78	33	7 616	4 836	2 780	1	—
Freiburg	46 160	12 381	79	44	12 258	8 625	3 633	1	—
Solothurn	53 553	24 390	800	86	23 504	16 777	6 727	1	—
Baselstadt	64 574	26 294	307	8	25 979	16 712	9 267	1/2	—
Baselland	34 803	15 324	188	4	15 132	10 515	4 617	1/2	—
Schaffhausen	17 451	14 535	1 309	13	13 213	9 918	3 295	1	—
Appenzell A.-Rh.	13 959	9 199	429	28	8 742	5 990	2 752	1/2	—
Appenzell I.-Rh.	3 710	1 696	41	5	1 650	1 166	484	1/2	—
St. Gallen	86 851	53 146	1 410	365	51 371	36 736	14 635	1	—
Graubünden	37 144	18 275	1 007	18	17 250	13 712	3 538	1	—
Aargau	91 735	72 463	4 474	56	67 933	47 163	20 770	1	—
Thurgau	43 239	29 581	1 703	60	27 818	19 670	8 148	1	—
Tessin	49 014	11 257	137	31	11 089	7 757	3 332	1	—
Waadt	115 306	35 904	277	67	35 560	19 896	15 664	1	—
Wallis	47 590	11 809	51	25	11 733	7 948	3 785	1	—
Neuenburg	41 540	12 741	108	22	12 611	7 604	5 007	1	—
Genf	62 507	18 859	279	16	18 564	8 298	10 266	—	1
Total	1 441 310	674 142	19 331	1 096	653 715	457 527	196 188	Annehmende Stände : 18⁶/₂	
					Absolutes Mehr 326 858			Verwerfende Stände 1	

(Entwurf)

Bundesbeschluss

über

die Erhaltung des Ergebnisses der Volksabstimmung vom 24. Oktober 1954 betreffend den Bundesbeschluss über die Finanzordnung 1955 bis 1958

Die Bundesversammlung
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

nach Einsicht in die Protokolle der Volksabstimmung vom 24. Oktober 1954 betreffend den Bundesbeschluss vom 25. Juni 1954 über die Finanzordnung 1955 bis 1958,

sowie in eine Botschaft des Bundesrates vom 12. November 1954,

woraus sich ergibt, dass der Bundesbeschluss bei 653 715 abgegebenen gültigen Stimmen vom Volke mit 457 527 gegen 196 188 Stimmen und von 18 $\frac{1}{2}$ Ständen gegen 1 Stand angenommen worden ist,

erklärt:

Art. 1

Der Bundesbeschluss vom 25. Juni 1954 über die Finanzordnung 1955 bis 1958 ist von der Mehrheit der stimmenden Schweizerbürger und den Ständen angenommen worden und tritt am 1. Januar 1955 in Kraft.

Art. 2

Dieser Beschluss sieht folgendes vor:

Die Bestimmungen der Finanzordnung 1951 bis 1954 gemäss Bundesbeschluss vom 29. September 1950 gelten auch für die Jahre 1955 bis 1958.

**Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung über das Ergebnis der
Volksabstimmung vom 24. Oktober 1954 betreffend den Bundesbeschluss über die
Finanzordnung 1955 bis 1958 (Vom 12. November 1954)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1954
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	46
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	6743
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.11.1954
Date	
Data	
Seite	941-943
Page	
Pagina	
Ref. No	10 038 833

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.